

Úřední věstník

Evropské unie

C 311



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53
16. listopadu 2010

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
--------------------	-------	--------

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 311/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2010/C 311/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5879 – Alstom/RZD/Cypriot Companies/TMH) ⁽¹⁾	4
2010/C 311/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5990 – Investor/Molnlycke) ⁽¹⁾	4

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 311/04	Směnné kurzy vůči euru	5
---------------	------------------------------	---

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2010/C 311/05	Charta EURES	6

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropský parlament

2010/C 311/06	Oznámení o výběrovém řízení PE/125/S	15
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2010/C 311/07	Oznámení o pozbytí platnosti určitých antidumpingových opatření	16
---------------	---	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 311/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	17
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 311/09	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	18
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 311/01)

Datum přijetí rozhodnutí	20.7.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 285/09
Členský stát	Španělsko
Region	Castilla-La Mancha
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayuda a Silicio Solar
Právní základ	CR/329/P03 Incentivos Económicos Regionales IRMC 2007/0354, Ayudas dirigidas a proyectos empresariales generadores de empleo, que promuevan el desarrollo alternativo de las zonas mineras, para el período 2007-2012
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace, Transakce neprobíhající za tržních podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 29 mil. EUR
Míra podpory	30 %
Délka trvání programu	31.12.2008–31.12.2011
Hospodářská odvětví	Energetika
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerio de Economía y Hacienda Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	21.10.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 294/10
Členský stát	Německo
Region	Sachsen
Název (a/nebo jméno příjemce)	Tornadohilfe 2010 Sachsen
Právní základ	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen zur Sächsischen Haushaltsordnung
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Náhrada škody způsobené přírodní katastrofou nebo mimořádnou událostí
Forma podpory	Přímá dotace, Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 10 mil. EUR Celková částka plánované podpory 10 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	12.10.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 320/10
Členský stát	Polsko
Region	Jeleniogórsko-walbrzyski
Název (a/nebo jméno příjemce)	Pomoc na ratowanie dla Jeleniogórskiej Przędzalni Czesankowej „ANILUX” SA
Právní základ	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 2; 2) Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5; 3) Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa – art. 2b; 4) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców.
Název opatření	Individuální podpora

Cíl	Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Půjčka v rámci podpory na záchranu podniku
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 0,4 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	15.10.2010–15.4.2011
Hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	5.10.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 397/10
Členský stát	Portugalsko
Region	PT200 – Região Autónoma da Madeira
Název (a/nebo jméno příjemce)	Sistema de Incentivos ao Funcionamento das Empresas da Região Autónoma da Madeira (SI-Funcionamento II)
Právní základ	Decreto Legislativo Regional n.º 22/2007/M, de 7 de Dezembro de 2007
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 15 mil. EUR Celková částka plánované podpory 60 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Avenida Arriaga Edifício Golden Gate 21-A, 3.º andar 9004-528 Funchal PORTUGAL
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5879 – Alstom/RZD/Cypriot Companies/TMH)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 311/02)

Dne 9. listopadu 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5879. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5990 – Investor/Molnlycke)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 311/03)

Dne 10. listopadu 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5990. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

15. listopadu 2010

(2010/C 311/04)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,3626	AUD	australský dolar	1,3822
JPY	japonský jen	113,31	CAD	kanadský dolar	1,3749
DKK	dánská koruna	7,4541	HKD	hongkongský dolar	10,5636
GBP	britská libra	0,84790	NZD	novozélandský dolar	1,7601
SEK	švédská koruna	9,3690	SGD	singapurský dolar	1,7753
CHF	švýcarský frank	1,3428	KRW	jihokorejský won	1 547,22
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	9,5393
NOK	norská koruna	8,1355	CNY	čínský juan	9,0530
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3960
CZK	česká koruna	24,627	IDR	indonéská rupie	12 212,30
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,2779
HUF	maďarský forint	276,48	PHP	filipínské peso	59,565
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	42,1962
LVL	lotyšský latas	0,7092	THB	thajský baht	40,803
PLN	polský zlotý	3,9300	BRL	brazilský real	2,3466
RON	rumunský lei	4,2940	MXN	mexické peso	16,7797
TRY	turecká lira	1,9726	INR	indická rupie	61,5420

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

CHARTA EURES

(2010/C 311/05)

EVROPSKÝ KOORDINAČNÍ ÚŘAD, dále jen „koordinační úřad EURES“, zřízený podle článku 21 nařízení Rady (EHS) č. 1612/68,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2003/8/ES ze dne 23. prosince 2002, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 1612/68, pokud jde o vyřizování nabídek volných pracovních míst a žádostí o zaměstnání ⁽¹⁾, dále jen „uvedené rozhodnutí“, a zejména na článek 8 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na stanovisko Poradního výboru pro volný pohyb pracovníků a Technického výboru pro volný pohyb pracovníků, a po konzultaci Strategické skupiny EURES na vysoké úrovni,

PŘIJAL TUTO CHARTU EURES,

kterou se v souladu s článkem 3 uvedeného rozhodnutí řídí členové EURES (zvláštní služby určené členskými státy) a partneři EURES (veškeré další zúčastněné organizace, včetně organizací sociálních partnerů) při provádění činností v rámci spolupráce v síti EURES.

ČÁST I**POPIS ČINNOSTÍ EURES**

Činnosti EURES tvoří nedílnou součást služeb nabízených členy EURES, jež jsou dostupné v jakékoli z jejich místních kanceláří. Členové EURES berou při vymezování svých cílů a výkonnostních ukazatelů v úvahu evropskou dimenzi, zejména evropskou strategii zaměstnanosti. Členové a partneři EURES spolupracují s cílem posílit tuto integraci.

Měla by být podporována mobilita a zajištěna tzv. „mobilita za spravedlivých podmínek“, zejména boj proti nehlášené práci a sociálnímu dumpingu, jenž má zajistit, aby byly pracovní normy a právní požadavky vždy plně dodržovány.

1.1 Umísťovací služby

Členové a partneři EURES aktivně přispívají ke zvýšení mobility na evropském trhu práce tak, že si vyměňují informace o volných pracovních místech a o žádostech o zaměstnání. Informace o volných pracovních místech musejí být aktuální, přesné a dostatečné, aby umožnily uchazečům o zaměstnání rozhodnout se o případném podání žádosti na základě spolehlivých údajů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat volným pracovním místům, která chce zaměstnavatel výslovně obsadit pracovníky z jiných evropských zemí. Vyměňování oznámení o volných pracovních místech probíhá v souladu s jednotným systémem uvedeným v části III.

Členové a partneři EURES poskytují informační a poradenské služby uchazečům o zaměstnání a mobilním pracovníkům (přeshraničním pracovníkům, migrujícím pracovníkům ⁽²⁾ a vysílaným pracovníkům) i zaměstnavatelům, včetně osob se zvláštními potřebami, jako jsou např. mladí a starší lidé, zdravotně postižení, ženy a rodinní příslušníci mobilních pracovníků v EU. Mezi tyto služby patří:

— Volná pracovní místa a žádosti

Členové a partneři EURES pomáhají a radí uchazečům o zaměstnání, kteří mají zájem pracovat v zahraničí, při vyhledávání vhodných pracovních míst a poskytují jim pomoc při sestavování žádostí a životopisů, aby splňovaly doporučený evropský formát. Uchazeči o zaměstnání mohou vložit svůj životopis do databáze životopisů EURES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 5, 10.1.2003, s. 16.

⁽²⁾ Může se vztahovat i na státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou oprávněni pracovat v jiné zemi EU/EHP (a ve Švýcarsku).

— Pomoc při náboru pracovníků z jiné evropské země

Členové a partneři EURES poskytují informace a služby spojené s náborem zaměstnavatelům, kteří chtějí zaměstnat pracovníky z jiných zemí, a to včetně poradenství a pomoci při upřesňování profilu potenciálních uchazečů. Propagují databázi životopisů EURES jako nástroj, který zaměstnavatelům umožňuje přístup k souboru uchazečů, kteří mají zájem pracovat v zahraničí.

— Informace o životních a pracovních podmínkách

Členové a partneři EURES poskytují aktuální, přesné a komplexní informace a poradenství o životních a pracovních podmínkách v zemích EURES.

— Informace o trzích práce

Členové a partneři EURES poskytují informace o současném vývoji evropských trhů práce, včetně informací o volných pracovních silách a jejich nedostatku či nadbytku.

Služby EURES jsou zpravidla bezplatné. Pokud členové a partneři EURES účtují nějaké poplatky, neliší se poplatky za přístup ke službám EURES od poplatků za srovnatelné služby poskytované na úrovni členských států.

1.2 Nadnárodní, odvětvová a přeshraniční spolupráce

Členové a partneři EURES přispívají k posílení spolupráce v rámci této sítě. Členové a partneři EURES, kteří se specializují na určitá povolání nebo kategorie osob, jako jsou např. řídicí či výzkumní pracovníci, podporují rozvoj nadnárodní spolupráce v těchto oblastech jak v rámci sítě EURES, tak i v rámci jiných souvisejících iniciativ a struktur na evropské úrovni.

Kromě toho členové EURES společně se sociálními partnery, místními orgány a jinými souvisejícími místními a regionálními organizacemi se sídlem v přeshraničních oblastech podporují rozvoj přeshraniční spolupráce s cílem zlepšit situaci na místním trhu práce, usnadnit v těchto oblastech mobilitu pracovníků, a přispět tak k hospodářskému a sociálnímu rozvoji dané oblasti.

1.3 Sledování, vyhodnocování a odstraňování překážek mobility

S cílem koordinovaně sledovat překážky mobility a přispět k jejich odstranění členové EURES ve spolupráci s příslušnými partnery EURES či jinými souvisejícími zdroji pravidelně monitorují výskyt konkrétních nadbytků a nedostatků kvalifikovaných pracovníků a také jakékoli konkrétní překážky mobility, se kterými se setkali, včetně rozdílů v právních předpisech a správních postupech. Měli by určit vhodnou úroveň pro odstranění těchto překážek.

ČÁST II

OPERAČNÍ CÍLE, STANDARDY KVALITY A POVINNOSTI ČLENŮ A PARTNERŮ EURES

2.1 Integrace databází volných pracovních míst

Veškerá volná místa, která zveřejnil člen nebo partner EURES, by měla být zpřístupněna všem ostatním členům a partnerům prostřednictvím jednotného systému a společných vzorů (jak je uvedeno v části III), které umožní, aby byly tyto informace pomocí moderních technologií šířeny dále.

Kromě toho členové a partneři EURES zajistí, aby se ostatní členové a partneři EURES neprodleně dozvěděli o volných pracovních místech, která chce zaměstnavatel obsadit pracovníky ze zahraničí nebo u kterých je jinak pravděpodobné, že budou obsazena státními příslušníky jiných členských států.

2.2 Výměna informací

2.2.1 Vyměňování oznámení o volných pracovních místech

Členové a partneři EURES zajistí, aby byla veškerá oznámení o volných pracovních místech od ostatních členů a partnerů neprodleně zpracována a inzerována v rámci systémů, za něž jsou odpovědní, a byla zpřístupněna veřejnosti.

Zajistí, aby informace o volných pracovních místech měly tak vysokou kvalitu, že umožní uchazečům o zaměstnání vyhledávat v databázi, na základě daných informací učinit rozhodnutí a ucházet se o vhodné pracovní místo, a aby zaměstnavatelé obdrželi žádosti o zaměstnání od nejvhodnějších uchazečů.

Členové EURES musejí zajistit, aby byla volná pracovní místa inzerována pouze po dobu, než budou obsazena.

- Jakmile má zaměstnavatel k dispozici dostatek uchazečů nebo již daná volná místa obsadil, musí být platnost oznámení o nich neprodleně pozastavena či ukončena.
- Členové EURES sledují veškerá oznámení o volných pracovních místech po dobu několika týdnů a zajistí, aby byla ověřena nebo ukončena platnost starších oznámení.

2.2.2 Vyměňování žádostí o zaměstnání

Členové a partneři EURES zajistí, aby byly žádosti o zaměstnání a životopisy, které obdrží od uchazečů o zaměstnání ve své zemi i mimo ni, vyměňovány.

Žádosti o získání volných pracovních míst členové a partneři EURES pečlivě zpracovávají a poskytují uchazečům o zaměstnání tyto úplné informace:

- Pokud jsou žádosti o zaměstnání zasílány přímo zaměstnavateli, měla by příslušná služba pokud možno kontaktovat zaměstnavatele, zjistit, jaká byla odezva na inzerát, a případně podniknout příslušné kroky k podnícení dalších žádostí.
- Pokud je žádost o zaměstnání podávána prostřednictvím místní kanceláře služby zaměstnanosti nebo poradce EURES, musejí být žadatelé informováni o tom, zda byla jejich žádost zaměstnavateli předána či nikoli.

Koordinační úřad EURES využije praktické zkušenosti členů a partnerů EURES k tomu, aby pro žádosti o zaměstnání vypracoval celoevropské standardy, jejichž cílem je zlepšit transparentnost, relevanci a srovnatelnost žádostí.

2.2.3 Informace o životních a pracovních podmínkách a o trhu práce

Členové EURES si pravidelně vyměňují informace o životních a pracovních podmínkách ve svých příslušných členských státech, a to v jednotném formátu uvedeném v části III, který umožňuje snadnou výměnu informací mezi členy a partnery. Dále zprostředkovávají přístup k informacím o pracovním právu, pracovních smlouvách a právních předpisech v sociální oblasti.

Kromě toho, že pravidelně sledují a vyhodnocují překážky mobility uvedené v části I, si členové EURES také pravidelně vyměňují informace o situaci a vývoji na trhu práce roztržené podle regionů, odvětví činnosti a pokud možno podle druhu kvalifikace pracovníků.

Informace musejí být aktuální, přesné a snadno dostupné. V zájmu lepší dostupnosti se poskytují v příslušném jazyce daného členského státu a rovněž v němčině, angličtině a francouzštině.

Členové EURES pravidelně aktualizují databáze informací o životních a pracovních podmínkách i databáze informací o trhu práce, a to za použití schválených vzorů a struktur a ve schválených intervalech.

2.2.4 *Doplňující informace potřebné k vytvoření a správě společné platformy EU pro informace o pracovních místech a mobilitu*

Vyměňování informací o výše uvedených oblastech je součástí evropské integrované platformy pro kvalifikace a mobilitu.

S cílem dále zlepšovat poskytované služby a informace může koordinační úřad EURES požadovat po členech a partnerech EURES, aby předkládali doplňující informace, o které mají uchazeči o zaměstnání a zaměstnavatelé zájem. To by rovněž mělo přispět k lepšímu fungování databází pracovních míst a možností studia spravovaných na národní či jiné úrovni, které budou na evropské úrovni propojeny a dále začleněny do internetových stránek EURES.

Zpřístupněny budou také informace shromážděné ostatními sítěmi, které fungují na evropské úrovni.

2.2.5 *Přístup k vyměňovaným informacím*

Aby měli poradci EURES a veřejnost zajištěný plný přístup k vyměňovaným informacím, musejí členové EURES poskytnout nezbytné technické vybavení a služby, jako jsou např. veřejně přístupné počítačové terminály.

2.2.6 *Ochrana osobních údajů*

Členové a partneři EURES dodržují při výměně či zpřístupňování informací veškerá příslušná ustanovení týkající se ochrany osobních údajů.

2.3 **Zaměstnanci EURES, kvalifikace a školení**

Úspěch EURES závisí jak na výkonné technické síti, tak i na kvalifikovaných zaměstnancích, kteří jsou ochotni podílet se na spolupráci překračující hranice států.

2.3.1 *Manažeři, poradci a jiní zaměstnanci EURES*

Každý člen EURES určí v rámci své organizace **manažera EURES**. Manažer EURES vykonává tyto činnosti:

- podporuje začleňování dimenze evropské mobility obecně a spolupráci v rámci EURES, zejména ve své členské organizaci,
- koordinuje činnosti EURES, připravuje provádění plánů činností EURES v daném členském státě a dohlíží na něj,
- zajišťuje, aby členové EURES plnili své cíle a povinnosti včas,
- zasílá informace poradcům EURES a dalším příslušným zúčastněným stranám,
- zastupuje daného člena EURES v pracovní skupině EURES,
- poskytuje zpětnou vazbu koordinačnímu úřadu EURES a pracovní skupině EURES,
- pomáhá s vyhledáváním potenciálních uchazečů (budoucích nebo stávajících poradců EURES) o úvodní školení, navazující školení nebo jiné formy školení.

Každý člen EURES zajistí, aby byli všichni příslušní zaměstnanci, za něž je odpovědný, připraveni a vyškoleni tak, aby mohli dosáhnout operačních cílů a plnit výše uvedené standardy a povinnosti.

Kromě toho členové a partneři EURES musí určit **poradce EURES**, kteří pracují v rámci jedné z členských nebo partnerských organizací EURES. Aby se mohli stát poradci EURES, musí být kromě své mateřštiny schopni hovořit ještě anglicky nebo francouzsky nebo německy. Plní zejména tyto úkoly:

- jako odborníci na otázku mobility poskytují zaměstnavatelům a uchazečům o zaměstnání informace, poradenství a pomoc při umísťování, nebo tyto činnosti koordinují,
- přispívají k začleňování služeb EURES v rámci svých organizací a poskytují školení a podporu ostatním zaměstnancům,
- přispívají ke spolupráci v rámci sítě EURES,
- přispívají k pozitivnímu vnímání sítě EURES tím, že se chovají profesionálně a zdvořile a zaměřují se na klienta.

Od poradců EURES se očekává, že budou vykonávat řadu úkolů, z nichž některé vyžadují určitý stupeň specializace.

Manažeři EURES a partneři EURES, kteří zaměstnávají poradce EURES, ustaví jejich zvláštní funkce a určí, kolik času by měli věnovat činnostem EURES.

Pro každého jmenovaného poradce EURES musí být vytvořena individuální pracovní náplň, která je pravidelně aktualizována. Musí s ní souhlasit všechny zúčastněné strany (poradce EURES, manažer EURES, vedoucí pracovník a organizace sociálních partnerů v případě, že poradci EURES jsou členy těchto organizací). Individuální pracovní náplň by měla sloužit jako základ pro určení potřeb v oblasti školení a plánu výuky pro různé typy poradců EURES.

Členové nebo partneři EURES poskytnou svým poradcům EURES zdroje nezbytné k plnění jejich úkolů. Týká se to především:

- svolení s tím, že budou k dispozici pro plnění úkolů EURES, pokud možno na plný pracovní úvazek, avšak nejméně po dobu odpovídající polovině plného pracovního úvazku,
- vybavení pracovního místa,
- nástrojů nezbytných k poskytování informací a poradenství,
- účasti na úvodních a navazujících školeních (na základě určených potřeb v oblasti školení a dohodnutého plánu výuky).

2.3.2 Školení

Členové a partneři EURES zajistí, aby měli manažeři EURES, poradci EURES a ostatní zaměstnanci, kteří se budou pravděpodobně také podílet na poskytování služeb EURES, patřičnou kvalifikaci a byli náležitě proškoleni.

Všichni potenciální poradci EURES by měli nejprve absolvovat počáteční školení organizované členy EURES a poté úvodní školení organizované na evropské úrovni. Školení týkající se přeshraničních činností se zaměří na konkrétní témata, pokud možno na přeshraniční trhy práce.

Rovněž se doporučuje, aby se manažeři EURES, poradci EURES a ostatní osoby, které se podílejí na poskytování služeb EURES, pravidelně účastnili navazujících školení (osobně nebo virtuálně) na základě určených potřeb v oblasti školení a dohodnutého plánu výuky.

Členové a partneři EURES se aktivně podílejí na provádění veškerých dalších školení pořádaných v rámci sítě EURES, např. tak, že spolupracují s koordinačním úřadem EURES při organizování návštěv a projektů pro úředníky z jiných členských států, jako jsou semináře a konference, a také doplňujících programů pro specializované zaměstnance.

2.4 Hlavní směry a plány činnosti EURES

2.4.1 Hlavní směry EURES

Po konzultaci se Strategickou skupinou EURES na vysoké úrovni přijme koordinační úřad EURES vždy jednou za tři roky hlavní směry činností EURES na období dalších tří let, dále jen „hlavní směry EURES“.

V hlavních směrech EURES jsou popsány obecné operační cíle pro dané období a také podmínky pro finanční pomoc, kterou může poskytnout Evropské společenství.

2.4.2 Plány činnosti

Každé tři roky předloží členové EURES své plány činnosti na období dalších tří let.

Plány činnosti vycházejí z hlavních směrů EURES a zahrnují:

— Náležitosti stanovené v článku 9 uvedeného rozhodnutí, tj.:

- a) hlavní činnosti, které mají členové sítě EURES vykonávat v rámci této sítě, včetně nadnárodních, přeshraničních a odvětvových činností stanovených v článku 17 nařízení (EHS) č. 1612/68;
- b) lidské a finanční zdroje přidělené na provádění části II nařízení (EHS) č. 1612/68;
- c) opatření pro sledování a hodnocení plánovaných činností, včetně informací, které se mají zasílat Komisi za každý rok.

Plány činnosti mají zahrnovat také hodnocení činnosti a dosaženého pokroku za předchozí období.

— Popis a vyhodnocení strategického rozvoje nezbytného k realizaci všech hlavních směrů během celého období, na které se hlavní směry EURES vztahují.

Výše uvedené informace by se měly týkat i případné spolupráce s partnery EURES.

2.4.3 Zvláštní pravidla pro přeshraniční činnosti

Jak stanoví čl. 8 odst. 2 písm. a) bod ii) uvedeného rozhodnutí, členové a partneři EURES společně rozvíjejí přeshraniční spolupráci, která by měla být organizována v rámci přeshraničních partnerství EURES a/nebo přeshraniční spolupráce.

Mezi hlavní úkoly přeshraničního partnerství patří:

- 1) Prostřednictvím poradců EURES a ostatních zaměstnanců členských organizací partnerství nabízet služby pro současné a potenciální pracovníky dojíždějící přes hranice a pro jejich zaměstnavatele tím, že jim budou poskytovat a předávat informace a poradenství týkající se volných pracovních míst a žádostí o zaměstnání, životních a pracovních podmínek a dalších informací souvisejících s trhy práce v přeshraničních regionech, jako jsou informace o sociálním zabezpečení, daňových předpisech a pracovním právu.

- 2) Usnadňovat proces umísťování na přeshraničním pracovním trhu, vytvářet společné činnosti a projekty v oblasti zprostředkování pracovních příležitostí a poskytovat informace o možnostech odborného vzdělávání a školení.
- 3) Zajišťovat stálý tok a výměnu informací prostřednictvím přímých a pravidelných kontaktů mezi poradci EURES v přeshraničním regionu.
- 4) Sledovat překážky mobility v přeshraničním regionu a navrhnout regionálním, celostátním a evropským rozhodovacím subjektům vhodná řešení, jak tyto překážky odstraňovat.
- 5) Koordinovat a rozvíjet projekty, jejichž cílem je zlepšení fungování trhu práce v přeshraničních regionech, včetně spolupráce s ostatními souvisejícími programy, aby se koordinační struktury přeshraničního partnerství osamostatnily.

Tyto úkoly mohou být doplněny o další úkoly v závislosti na místní a hospodářské situaci.

2.4.3.1 Organizace přeshraničních partnerství a činností EURES

Přeshraniční partnerství sdružuje veřejné služby zaměstnanosti ze všech zúčastněných regionů, spolu s odbory a organizacemi zaměstnavatelů, jak je určí členové EURES, v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy a postupy. Dalšími partnery mohou být:

- regionální a místní orgány nebo jejich sdružení,
- organizace zabývající se odborným vzděláváním, univerzity a vysokoškolská zařízení,
- ostatní související subjekty působící na přeshraničním trhu práce.

Všichni partneři usilují o dosažení cílů partnerství a přispívají k financování jeho činností. Přeshraniční partnerství se považují za stále síť s jasně stanovenými cíli.

Přeshraniční partnerství EURES jsou poskytovateli služeb, kteří působí v konkrétní přeshraniční oblasti v EHP a Švýcarsku. Působí pod strategickým vedením jednoho člena EURES, kterého určí na vlastní zodpovědnost. Zúčastnění manažeři členů EURES⁽¹⁾ jsou také členy řídicího výboru přeshraničního partnerství a mají hlasovací právo.

2.4.3.2 Vnitřní organizace přeshraničních partnerství EURES

Všechna partnerství si mohou stanovit svou vnitřní organizaci, přičemž musí respektovat pravidla řádného a účinného finančního řízení. Měl by být vytvořen řídicí výbor, ve kterém budou zastoupeny všechny zúčastněné organizace. Měl by v něm být zastoupen i příslušný člen EURES, který byl vybrán, aby partnerství poskytoval strategické vedení. Tento výbor by měl být hlavním rozhodovacím orgánem partnerství, který zajišťuje, aby bylo partnerství jako celek soudržné, a v souladu s hlavními směry EURES stanovuje jeho strategii. Výbor zejména:

- vypracovává návrhy činností, jež by měly být začleněny do tříletých a ročních plánů činnosti přeshraničního partnerství, včetně předběžného odhadu rozpočtových prostředků potřebných k realizaci těchto činností,
- zajišťuje účinné provádění, sledování a hodnocení činností, včetně jejich financování, a pravidelně vyhodnocuje výsledky,
- určí koordinátora, který zajišťuje řádné fungování partnerství.

⁽¹⁾ Na základě čl. 3 písm. a) rozhodnutí Komise 2003/8/ES jsou členy EURES ústřední vnitrostátní veřejných služeb zaměstnanosti.

2.5 Propagace sítě EURES

Pro úspěch sítě EURES je klíčové, aby byli její potenciální klienti i osoby působící v členských a partnerských organizacích EURES důkladně informováni o tom, co jim může tato síť nabídnout.

2.5.1 Komunikační strategie a plány

Koordinační úřad EURES se společně se členy a partnery EURES podílí na celkové komunikační strategii, jejímž cílem je zajištění návaznosti a soudržnosti celé sítě ve vztahu k jejím uživatelům.

Členové EURES v souladu s celkovou strategií vypracovávají své vlastní plány propagace sítě EURES a začleňují je do svých tříletých a ročních národních plánů činnosti EURES.

Partneři EURES se podílejí na informačních a propagačních činnostech navržených příslušnými členy EURES a koordinačním úřadem EURES.

Členové a partneři EURES zajišťují, aby informační a propagační materiály, které poskytují, byly v souladu s celkovou komunikační strategií a s informacemi poskytovanými koordinačním úřadem EURES.

2.5.2 Logo EURES

Značka služby EURES i logo, které ji charakterizuje, je vlastnictvím Komise. Členové a partneři EURES používají logo EURES v rámci všech svých činností souvisejících s EURES.

Informace předkládané s použitím loga EURES musejí být v souladu s politikami a zájmy Evropské unie a cíli EURES.

Výhradně koordinační úřad EURES smí třetím stranám povolit používat logo EURES, přičemž o tom odpovídajícím způsobem informuje dotčené členy a partnery EURES. Členové a partneři EURES neprodleně informují koordinační úřad EURES o jakémkoli zneužití loga třetími stranami.

2.6 Zásady sledování a hodnocení činností EURES

S cílem zlepšit kvalitu a účinnost poskytovaných služeb EURES se členové a partneři EURES zavazují, že budou sledovat a vyhodnocovat veškeré činnosti EURES, za něž jsou odpovědní, a to z hlediska množství, kvality a dopadu.

Členové a partneři EURES koordinačnímu úřadu EURES v souladu se společnými vzory pro podávání zpráv stanovenými v rámci sítě pravidelně poskytují údaje o počtu volných pracovních míst, žádostí o zaměstnání, které zpracovali, a počtu umístěných pracovníků. Rovněž poskytují údaje o počtu klientů, kteří se zajímali o jiné druhy poradenství. To zahrnuje i informace o využívání individuálních služeb a nástrojů výpočetní techniky.

Veškeré činnosti a projekty členů a partnerů EURES musejí mít jasně stanovené cíle a ukazatele, které umožní vyhodnotit, zda bylo cílů dosaženo v souladu s hlavními směry EURES. Tyto cíle a ukazatele se použijí v pravidelných zprávách předkládaných koordinačnímu úřadu EURES.

Tříleté plány činnosti každého člena EURES obsahují celkové vyhodnocení situace EURES v dané zemi, včetně vyhodnocení kvality činností a služeb EURES, spokojnosti klientů a posouzení dopadu.

Koordinační úřad EURES dá alespoň jednou za tři roky po přijetí daného rozhodnutí Komise podnět k externímu vyhodnocení provozu sítě EURES.

ČÁST III

JEDNOTNÝ SYSTÉM A SPOLEČNÉ VZORY PRO VÝMĚNU INFORMACÍ

Systémy a postupy pro výměnu informací jsou pro fungování sítě EURES nezbytné. Členové a partneři EURES používají jednotný systém a společné vzory pro výměnu informací o trhu práce a mobilitě, které stanovil koordinační úřad EURES v úzké spolupráci se členy a partnery EURES.

Jednotný systém popisuje obecný rámec výměny informací, tj. např.:

- povahu vyměňovaných informací,
- četnost výměny informací,
- prostředky umožňující přístup jiným členům a partnerům EURES.

Společné vzory popisují obsah a formu, ve které se jednotlivé druhy údajů vyměňují.

Členové EURES spolupracují s ostatními souvisejícími službami ve svých členských státech, aby zajistili úplnost a jednotnost poskytovaných informací.

Členové a partneři EURES spolupracují s cílem vyvinout nástroje a metody ke zlepšení svých služeb a informačních systémů, mimo jiné za použití nových informačních technologií.

V Bruselu dne 26. října 2010.

Za koordinační úřad EURES

Robert VERRUE

generální ředitel

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Oznámení o výběrovém řízení PE/125/S

(2010/C 311/06)

Evropský parlament pořádá výběrové řízení:

PE/125/S – vedoucí oddělení (AD12) – oddělení pro vnitřní bezpečnost, Evropský parlament

Tohoto výběrového řízení se mohou zúčastnit uchazeči, kteří dosáhli úrovně vzdělání odpovídající úplnému vysokoškolskému vzdělání zakončenému získáním diplomu oficiálně uznaného v jednom z členských států Evropské unie.

Uchazeči musí mít ke dni, kterým končí lhůta pro podání přihlášek, nejméně desetiletou praxi v oblasti související s náplní práce, které nabyli po získání výše uvedené kvalifikace, z toho pět let působení v řídicích funkcích.

Toto oznámení o výběrovém řízení na volné místo je zveřejněno pouze v anglickém, francouzském a německém jazyce. Úplné znění oznámení je k dispozici v Úředním věstníku C 311 A ve všech jazycích.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o pozbytí platnosti určitých antidumpingových opatření

(2010/C 311/07)

V návaznosti na zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti ⁽¹⁾, po němž nebyla podána žádná žádost o přezkum, Komise oznamuje, že níže uvedené antidumpingové opatření zanedlouho pozbude platnosti.

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství ⁽²⁾.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti
Ocelová lana a kabely	Indie	Antidumpingové clo	Nařízení Rady (ES) č. 1858/2005 (Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 1) naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 283/2009 (Úř. věst. L 94, 8.4.2009, s. 5)	17.11.2010

⁽¹⁾ Úř. věst. C 123, 12.5.2010, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 311/08)

1. Komise dne 9. listopadu 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Barclays Bank PLC („Barclays“, Spojené království) a Crédit Foncier de France („CFF“, Francie), patřící do skupiny BPCE (Francie), získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Hexagone France 3 SARL („Hexagone“, Francie).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Barclays: poskytovatel finančních služeb v celosvětovém měřítku, jenž působí v oblasti retailového a komerčního bankovníctví, investičního bankovníctví a správy majetku a investic,
 - podniku CFF: podnik specializující se na poskytování úvěrů, napojený na skupinu BPCE, bankovní síť působící ve Francii v oblasti investičního bankovníctví, retailového a komerčního bankovníctví, pojišťovnictví a realit,
 - podniku Hexagone: jednotka pro speciální účel vlastní dvě budovy pro obchodní využití ve francouzském departementu Seine Saint-Denis (93) v regionu Ile-de-France.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6036 – Barclays/BPCE/Hexagone France 3 na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 311/09)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„PORC D'Auvergne“****č. ES: FR-PGI-0005-0697-02.06.2008****CHZO (X) CHOP ()****1. Název:**

„Porc d'Auvergne“

2. Členský stát nebo třetí země:

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.1 – Čerstvé maso (a droby)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Auvergneští vepři jsou chováni na volné pastvině, jejich maso se vyznačuje pevnou konzistencí, stejnoměrně červenou barvou, ani světlou, ani tmavou a tuhým bílým hřbetním sádlem. Maso auvergnešských vepřů se po uvaření/upečení vyznačuje jemnou a šťavnatou strukturou a typickou lahodnou chutí kvalitního vepřového masa. Auvergneští vepři jsou poráženi ve stáří nejméně 26 týdnů. Každé jatečně upravené tělo dosahuje za tepla nejméně 75 kg. Jatečná výtěžnost (podíl svaloviny) dosahuje hodnot 53 až 64. Auvergneští vepři se velkoobchodům prodávají vcelku nebo půlení po prvním bourání nebo po částech po druhotném porcování nebo v podobě spotřebitelských porcí. Mohou být prodáváni čerství nebo zmrazení.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

Od stáří 12 týdnů je jejich krmivo tvořeno z nejméně 75 % obilovin nebo je původem z obilovin a musí obsahovat méně než 1,7 % kyseliny linolové.

(¹) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Jsou zakázány sladké brambory a maniok.

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Odchov selat, chov po odstavení a vykrmování se musí uskutečňovat v zeměpisné oblasti CHZO porc d'Auvergne, kterou tvoří 1 808 obcí (viz bod 4).

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Je-li maso auvergneských vepřů prodáváno v obchodní síti čerstvé nebo mražené, spotřebitelé musí být schopni zjistit původ zvířete. Za tím účelem musí označení pro spotřebitele uvádět produkt s CHZO „porc d'Auvergne“.

Označení musí kromě jiného obsahovat:

- údaj „porc d'Auvergne“. Tento údaj může být případně zahrnut do kolektivní ochranné známky,
- logotyp kolektivní ochranné známky,
- logotyp označení kvality a původu.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisnou oblast CHZO porc d'Auvergne tvoří okresy a obce:

- za Allier (03): všechny okresy
- za Puy de Dôme (63): všechny okresy s výjimkou obcí Aigueperse, Aubiat, Aulnat, Bas-et-Lezat, La Bourboule, Bussières-et-Pruns, Cellule, Chappes, Chastreix, Chavaroux, Le Cheix, Clerlande, Effiat, Égliseneuve-d'Entraigues, Ennezat, Entraigues, Espinhal, Gerzat, La Godivelle, La Tour-d'Auvergne, Lussat, Malintrat, Les Martres-d'Artière, Les Martres-sur-Morge, Mont-Dore, Montpensier, La Moutade, Murat-le-Quaire, Pessat-Villeneuve, Picherande, Pont-du-Château, Saint-André-le-Coq, Saint-Beauzire, Saint-Clément-de-Régnat, Saint-Donat, Saint-Genès-Champespe, Saint-Ignat, Saint-Laure, Sardon, Surat, Thuret, Varennes-sur-Morge, Villeneuve-les-Cerfs
- za Haute Loire (43): všechny okresy
- za Cantal (15): všechny okresy s výjimkou obcí Anglards-de-Salers, Apchon, Badailhac, Brezons, Cheylade, Le Claux, Collandres, Dienne, Le Falgoux, Le Fau, Fontanges, Giou-de-Mamou, Girgols, Jou-sous-Monjou, Lacapelle-Barres, Laroqueville, Lascelle, Laveissière, Lavigerie, Malbo, Mandailles-Saint-Julien, Marmanhac, Pailherols, Polminhac, Raulhac, Saint-Bonnet-de-Salers, Saint-Cernin, Saint-Chamant, Saint-Cirgues-de-Jordanne, Saint-Clément, Saint-Étienne-de-Carlat, Saint-Hippolyte, Saint-Jacques-des-Blats, Saint-Martin-Valmeroux, Saint-Paul-de-Salers, Saint-Projet-de-Salers, Saint-Simon, Saint-Vincent-de-Salers, Salers, Thiézac, Tournemire, Trizac, Le Vaulmier, Velzic, Vic-sur-Cère, Yolet
- za Nièvre (58):
 - Okres Dornes: obce Dornes, Toury-sur-Jour
 - Okres Fours: obce Charrin, Montambert, Saint-Hilaire-Fontaine
- za Saône et Loire (71):
 - Okresy Bourbon-Lancy, Digoín, Gueugnon, Issy-l'Évêque: všechny obce
 - Okres Marcigny: obce Artaix, Bourg-le-Comte, Céron, Chambilly, Chenay-le-Châtel, Melay, Montceaux-l'Étoile, Vindecy
 - Okres Paray-le-Monial: obec L'Hôpital-le-Mercier
- za Loire (42):
 - Okresy Noirétable, La Pacaudière, Saint-Bonnet-le-Château, Saint-Georges-en-Couzan, Saint-Haon-le-Châtel, Saint-Jean-Soleymieux, Saint-Just-en-Chevalet: všechny obce
 - Okres Boën: obce Ailleux, Boën, Cezay, Débats-Rivière-d'Orpra, L'Hôpital-sous-Rochefort, Leigneux, Marcilly-le-Châtel, Marcoux, Pralong, Saint-Laurent-Rochefort, Saint-Sixte, Trelins

- Okres Firminy: obec Caloire
- Okres Montbrison: obce Bard, Écotay-l'Olme, Essertines-en-Châtelneuf, Lérigneux, Lézigneux, Roche, Saint-Thomas-la-Garde, Verrières-en-Forez
- Okres Roanne-Nord: obce La Bénisson-Dieu, Briennon, Mably
- Okres Roanne-Sud: obce Lentigny, Ouches, Pouilly-les-Nonains, Riorges, Saint-Jean-Saint-Maurice-sur-Loire, Saint-Léger-sur-Roanne, Villemontais, Villerest
- Okres Saint-Germain-Laval: obce Amions, Bully, Dancé, Grézolles, Luré, Nollieux, Saint-Germain-Laval, Saint-Georges-de-Baroille, Saint-Julien-d'Oddes, Saint-Martin-la-Sauveté, Saint-Paul-de-Vézelin, Saint-Polgues, Souternon
- Okres Saint-Just-Saint-Rambert: obec Chambles
- za Ardèche (07):
 - Okres Annonay-Sud: obec Saint-Julien-Vocance
 - Okres Coucouron: obce Coucouron, Issarlès, Lachapelle-Graillouse, Lespéron
 - Okres Montpezat-sous-Bauzon: obec Le Béage
 - Okres Saint-Agrève: obce Devesset, Mars, Saint-Agrève, Saint-André-en-Vivaraïs
 - Okres Saint-Martin-de-Valamas: obce Borée, La Rochette, Saint-Clément
 - Okres Satillieu: obec Saint-Pierre-sur-Doux
- za Lozère (48):
 - Okresy Aumont-Aubrac, Châteauneuf-de-Randon, Fournels, Grandrieu, Langogne, Le Malzieu-Ville, Nasbinals, Saint-Amans, Saint-Alban-sur-Limagnole, Saint-Chély-d'Apcher: všechny obce
 - Okres Marvejols: obce Antrenas, Le Buisson, Gabrias, Recoules-de-Fumas, Saint-Laurent-de-Muret, Saint-Léger-de-Peyre
 - Okres Mende-Nord: obce Le Born, Chastel-Nouvel, Pelouse
 - Okres Saint-Germain-du-Teil: obce Les Hermaux, Les Salces, Trélans
 - Okres Villefort: obec La Bastide-Puylaurent
- za Aveyron (12):
 - Okresy Aubin, Decazeville, Entraygues-sur-Tuyère, Espalion, Mur-de-Barrez, Saint-Amans-des-Cots: všechny obce
 - Okres Capdenac-Gare: obec Bouillac
 - Okres Conques: obce Conques, Grand-Vabre, Noailhac, Saint-Félix-de-Lunel, Sénergues
 - Okres Estaing: obce Campuac, Coubisou, Estaing, Le Nayrac, Sébrazac
 - Okres Laguiole: obce Montpeyroux, Soulages-Bonneval
 - Okres Saint-Geniez-d'Olt: obce Aurelle-Verlac, Pierrefiche, Pomayrols, Sainte-Eulalie-d'Olt, Saint-Geniez-d'Olt
 - Okres Sainte-Geneviève-sur-Argence: obce Cantoin, Graissac, Sainte-Geneviève-sur-Argence, Vitrac-en-Viadène
- za Lot (46):
 - Okresy Figeac-Est, Sousceyrac, La Tronquière: všechny obce
 - Okres Bretenoux: obce Belmont-Bretenoux, Cahus, Cornac, Estal, Gagnac-sur-Cère, Glanes, Laval-de-Cère, Teyssieu
 - Okres Figeac-Ouest: obec Figeac-Ouest

- Okres Lacapelle-Marival: obce Labathude, Molières, Saint-Maurice-en-Quercy, Sainte-Colombe
- Okres Saint-Céré: obce Bannes, Frayssinhes, Latouille-Lentillac, Saint-Céré, Saint-Laurent-les-Tours, Saint-Paul-de-Vern
- za Corrèze (19):
 - Okresy mercoeur, Saint-Privat: všechny obce
 - Okres Bort-les-Orgues: obec Bort-les-Orgues
- za Creuse (23):
 - Okresy Ahun, Aubusson, Auzances, Bellegarde-en-Marche, Bonnat, Boussac, Chambon-sur-Voueize, Châtelus-Malvaleix, Chénérailles, Évaux-les-Bains, Jarnages, Saint-Sulpice-les-Champs: všechny obce
 - Okres Crocq: obce Basville, Crocq, La Mazière-aux-Bons-Hommes, Mérinchal, Pontcharraud, Saint-Agnant-près-Crocq, Saint-Bard, Saint-Georges-Nigremont, Saint-Maurice-près-Crocq, Saint-Oradoux-près-Crocq, Saint-Pardoux-d'Arnet, La Villeneuve, La Villetelle
 - Okres Felletin: obce Felletin, Moutier-Rozeille, Sainte-Feyre-la-Montagne, Saint-Frion, Saint-Quentin-la-Chabanne, Vallière
 - Okres Guéret-Nord: obce Ladapeyre, Ajain, Glénic, Jouillat, Saint-Fiel
 - Okres Guéret-Sud-Est: obce Saint-Laurent, Sainte-Feyre, La Saunière
- za Cher (18):
 - Okres Charenton-du-Cher: obec Coust
 - Okresy Chateameillant, Le Chatelet, Saulzais-le-Potier: všechny obce
 - Okres Châteauneuf-sur-Cher: obce Chambon, Saint-Symphorien, Vallenay
 - Okres Lignières: obce La Celle-Condé, Ineuil, Lignières, Saint-Hilaire-en-Lignières, Touchay
 - Okres Saint-Amand-Montrond: obce Bouzais, Colombiers, Drevant, Farges-Allichamps, La Groutte, Marçais, Nozières, Orcennais, Orval, Saint-Amand-Montrond
- za Indre (36):
 - Okresy Aigurande, Sainte-Sévère-sur-Indre: všechny obce
 - Okres La Châtre: obce La Berthenoux, Briantes, Champillet, Chassignoles, La Châtre, Lacs, Lourouer-Saint-Laurent, Le Magny, Montgivray, Montlevicq, La Motte-Feuilly, Néret, Nohant-Vic, Saint-Chartier, Saint-Christophe-en-Boucherie, Thevet-Saint-Julien, Verneuil-sur-Igneraie, Vicq-Exempt
 - Okres Neuvy-Saint-Sépulchre: obce Fougerolles, Sarzay

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Vepři jsou zvířata, která příroda vybavila rypákem, aby mohli rýt v zemi. Povaha půd jim má vytvořit příznivé životní podmínky a vhodné prostředí. Vepři jsou rovněž zvířata citlivá na konstantní vlhkost. Vepři chovaní na volné pastvině musí tedy mít k dispozici nezávadnou půdu a okolní prostředí bez výrazné vlhkosti.

Oblast chovu auvergneských vepřů, odpovídající celkově regionu Auvergne a jeho hranicím, tvoří:

- pahorky a údolí se specifickým podnebím, chráněné před větry a oceánskými vlivy severojižním valem Centrálního masivu, a tudíž vyznačující se množstvím srážek, vhodným pro chov vepřů na volné pastvině,

- nosné půdy obsahující hlavně výšinné povrchové půdy, andosoly a půdy vulkanického původu s dobrou schopností odpařování, v menší míře hydromorfní půdy s pásy nebo ostrůvky s odvodňovacími vlastnostmi. Nosné půdy jsou hlavně půdy s omezenými agronomickými schopnostmi, a tudíž vhodné pro zavedení chovu vepřů na volné pastvině jako doplňku k výnosům.

Prostor volného pohybu, a zejména půda musí být nezávadné, s dobrou schopností odpařování a odtoku dešťové vody.

Tato kombinace půd a množství srážek tvoří dokonale vhodné prostředí pro chov vepřů na volné pastvině.

5.2 Specifičnost produktu:

Specifičnost produktu je založena na:

- jeho pověsti
- jakosti určené způsobem chovu na volné pastvině, s nímž mají chovatelé praxi a zkušenosti

a) P o v ě s t

Region Auvergne byl odedávna proslulý chovem vepřů. S vepřovým masem se obchodovalo již za Římanů. Auvergne byla až do začátku 20. století jednou z tradičních bašt chovu vepřů ve Francii. Vepřové maso tvořilo základ stravy obyvatel Auvergne. Jde o způsob chovu, založený na volné přírodě, jak uvádějí četné písemné prameny již od 14. století, při němž se vepři volně pohybují v polích nebo lesním podrostu, kde hledají potravu a jako doplněk k ní dostávají obilný šrot. Tato tradice chovu vepřů na volné pastvině, zhodnocující místní zdroje, je výrazná až do začátku 20. století. Kromě toho existovalo dnes již zaniklé plemeno vepřů, přizpůsobené způsobu chovu na volné pastvině. Tradiční chovy byly od roku 1965 na ústupu. Koncem 80. let 20. století se utvořila organizovaná síť chovatelů a zpracovatelů auvergueských vepřů s cílem prosadit uznání tohoto produktu.

V současnosti se auvergneští vepři předvádějí na profesních akcích nebo veřejných výstavách, například Sommet de l'Elevage (Sraz chovatelů) v Clermont-Ferrand, SIRHA v Lyonu nebo Salon International de l'Agriculture (Mezinárodní zemědělská výstava) v Paříži. Objevují se v četných místních nebo celostátních odborných časopisech a sdělovacích prostředcích. V roce 2008 byli vyznamenáni u příležitosti 1. celostátního pořádání akce Mois de l'Origine et de la Qualité (Měsíc původních produktů a kvality), při němž byl oceněn jeden řezník-uzenář působící v této síti již 19 let. V roce 2009 byl u příležitosti 2. pořádání celostátní soutěže oceněn další řezník-uzenář z pařížského regionu, který prodával maso auvergueských vepřů již 10 let. Maso auvergueských vepřů pravidelně oceňují rovněž restauratéři, ať pocházející z Auvergne (sdružení ve spolku Les Toques d'Auvergne), nebo z jiných francouzských regionů (Provence-Alpy-Azurové pobřeží, Alsasko, Paříž...).

b) Jakost určená způsobem chovu na volné pastvině, s nímž mají chovatelé praxi a zkušenosti

Auvergneští vepři jsou vepři chovaní na volné pastvině. V průběhu vykrmování před porážkou mají totiž možnost volného pohybu (po dobu nejméně 182 dnů) a vymezený široký prostor 83 m² na jednoho vepře. Výběr volného prostoru je pro životní podmínky, zdraví a řádný růst vepřů prvořadý. Provádí jej chovatel, který se opírá o znalost půd na svém hospodářství a ukazatelů typu rostlinstva a typu hornin. Chovatel musí rovněž zvládat obhospodařování volného prostoru, které vyžaduje střídavé obhospodařování parcel a případný nezbytný opětný osev travin.

Získaný produkt vykazuje stejnoměrně červenou barvu v důsledku vyššího obsahu hemového železa (množství myoglobinu). Tato barva je spojena se způsobem chovu auvergueských vepřů a jejich stářím při porážce. Chov ve volném prostoru na volné pastvině totiž umožňuje větší tělesný pohyb než u chovu bez přístupu do volného prostoru, přičemž množství myoglobinu se zvyšuje s věkem a tělesným pohybem zvířat. Kromě toho se porážkou ve vyšším stáří získává fyziologicky zralejší maso s výraznější chutí a lepší konzistencí pro masné výrobky a nasolení.

Produkt vykazuje také vyšší vnější vrstvu sádla, spojenou s přizpůsobením podmínkám života na volné pastvině. Rovněž přidávání krmiva bohatého na obiloviny nebo pocházejícího z obilovin v období vykrmování přispívá ke vzniku produktu s vyšším podílem esenciálních mastných kyselin (polynenasycených), než je norma pro hřbetní oblast.

Jak ukazují výsledky průzkumu u řezníků-uzenářů-restaurátérů, auvergneští vepři jsou ceněni pro své jemné a šťavnaté maso, bílé a tuhé sádlo, intenzivnější barvu masa, dobrou výtěžnost při vaření/pečení, schopnost uchování a typičtější chuť.

Toto hodnocení potvrdil výsledek senzorických analýz za 10 let se závěrem, že maso auvergueských vepřů působí intenzivnějším dojmem vykrmenosti a barvy masa, stejně intenzivní vůní a šťavnatostí, křehkostí a typickou chutí.

Spotřeba masa auvergueských vepřů již 20 let neustále roste. Jeho přirozená jakost, jakož i specifický způsob produkce z něho činí produkt ceněný zpracovateli i spotřebiteli. Koncem roku 2008 se maso auvergueských vepřů prodávalo 190 řezníkům-uzenářům-restaurátérům na celém území státu.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Lidé využívali svých znalostí a zkušeností v oblasti chovu vepřů k inovaci a navazování na tradici Auvergne a využívali půdně-klimatické podmínky k rozšíření chovu auvergueských vepřů na volné pastvině.

Zeměpisná oblast je totiž díky svým půdně-klimatickým podmínkám zcela vhodná pro způsob chovu na volné pastvině, který se v oblasti již dříve provozoval. Chovatelé osvědčili znalosti a zkušenosti v oblasti výběru a obhospodařování volných prostor, které se opírají o důkladnou znalost zeměpisného prostředí.

Způsob chovu na volné pastvině, spojený se znalostmi a zkušenostmi chovatelů a umožněný půdně-klimatickými podmínkami, tak vytváří maso specifické jakosti, zejména červené barvy podporované vysokým obsahem hemového železa a s o něco vyšší vnější vrstvou sádla. Tyto údaje svědčí o dozrálosti a typické chuti masa, spojené se způsobem chovu na volné pastvině a vyšším stářím při porážce.

Maso auvergueských vepřů jako výsledek dlouhé tradice chovu vepřů je při každé zmínce systematicky spojováno s územím svého původu, a to již několik desetiletí. Představování na výstavách, udělená ocenění a kulinářské uplatnění svědčí o jeho uznání ze strany zpracovatelů i spotřebitelů.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPorcDAuvergne.pdf>

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 311/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

ŽÁDOST O ZMĚNU PODLE ČLÁNKU 9

„COPPA PIACENTINA“

č. ES: IT-PDO-0117-1498-31.10.2001

CHZO () CHOP (X)

1. Položka specifikace produktu, již se změna týká:

- ☐ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☐ Zeměpisná oblast
- ☐ Důkaz původu
- ☒ Metoda produkce
- ☐ Souvislost
- ☒ Označování
- ☐ Vnitrostátní požadavky
- ☒ Jiná (kontrolní systém)

2. Druh změny (změn):

- ☐ Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- ☒ Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled
- ☐ Změna specifikace, která nevyžaduje změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- ☐ Dočasná změna specifikace vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

3. Změna (změny):

1) Znění čl. 2 odst. 4:

„Vepři musejí mít hmotnost ne nižší než 160 kg plus minus 10 %“,

se nahrazuje tímto:

„Vepři musejí mít hmotnost 160 kg plus minus 10 %“.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Touto změnou se provádí nezbytná oprava předchozí výrobní specifikace produktu ohledně minimální hmotnosti vepřů, protože tato minimální hmotnost byla „ne nižší“ než dvě hodnoty současně; proto byla hmotnost vepřů touto změnou vymezena v rozsahu daném přesnou hodnotou (160 kg).

2) Znění čl. 2 odst. 5:

„Osvědčení jatek“,

se nahrazuje tímto:

„Prohlášení o původu masa vystavené jatkami“.

Jedná se pouze o nahrazení termínu „osvědčení“ použitého v předchozí výrobní specifikaci produktu patřičnějším termínem „Prohlášení o původu masa“.

3) Znění čl. 3, odst. 2:

„v délce 35–40 cm“,

se nahrazuje tímto:

„v hmotnosti nejméně 2,5 kg“.

Tato úprava je nutná, aby bylo možné lépe charakterizovat surovinu, protože parametr hmotnosti lze stanovit snadněji a správněji než parametr délky. Sval se může roztáhnout nebo stáhnout, takže se jeho délka může stát sporná. Návrh na změnu vzešel ze zkušenosti výrobců a z jejich požadavku na stanovení jednoznačnějších hodnot pro kontroly.

4) Znění čl. 3 odst. 3:

„Případná přeprava svalové hmoty do zpracovatelského závodu musí být provedena do následujících 24 hodin chladírenskými dopravními prostředky“,

se nahrazuje tímto:

„Přeprava svalové hmoty do zpracovatelského závodu musí být provedena do následujících 72 hodin chladírenskými dopravními prostředky.“

Touto změnou byl odstraněn termín „případná“, protože se přeprava produktů do zpracovatelského závodu stala mezi výrobci běžnou praxí. Prodloužení časového intervalu, do něhož musejí být svalové výseky přepraveny do zpracovatelského závodu, odpovídá technicko-logistickým požadavkům vázaným na dobu přípravy svalových hmot, na dobu chlazení svalu v chladírenském boxu na jatcích, na dobu přepravy a na kompatibilitu s pracovní dobou zpracovatelských závodů.

5) V článku 3 se ruší následující odst. 4:

„Produkty jsou hned zchlazeny v lednici po dobu 24 hodin na vnitřní teplotu 0–1 °C“.

Toto zrušení vyplynulo z předchozí změny, protože již není povinné bezprostředně surovinu chladit v lednici po dobu 24 hodin. Je důležité, aby se do zpracovatelského závodu dostaly produkty o patřičné teplotě zcela v souladu s postupy chlazení.

6) Znění čl. 4 odst. 1:

„Chlorid sodný = 2,5 kg

Dusičnan draselný = 150 p.p.m.

Nahrubo drcený pepř = 25/30 g

Směs koření:

Mletá skořice = 10/15 g

Hřebíček = 20/25 g

Semena bobkového listu = 10 g

Mletý muškátový oříšek = 7/8 g

Pozn.: DÁVKY NA METRICKÝ CENT ČERSTVÉHO MASA.“

se nahrazuje tímto:

„Dávky na 100 kg čerstvého masa

chlorid sodný = min 1,5 kg–max 3,5 kg

dusičnan sodný a/nebo draselný = max 15 g

černý a/nebo bílý celý a/nebo drcený pepř = min. 15 g–max 30 g

Směs koření:

mletá skořice = max 15 g

hřebíček = max 25 g

bobkový list = max 10 g

mletý muškátový oříšek = max 10 g.“

Pro směs solí a přírodních aromat byla tímto zavedena či přesněji stanovena minimální a/nebo maximální množství jednotlivých složek, aby mohl každý výrobce individualizovat recept s vědomím, že se i přesto jedná o tradiční produkt.

7) Znění čl. 4 odst. 3:

„Nasolené produkty zůstanou v chladničce alespoň sedm dnů, pak jsou manuálně zpracovány ‚hnětením‘ a potaženy vepřovou parietální diafragmou.“,

se nahrazuje tímto:

„Nasolené produkty zůstanou v chladničce alespoň sedm dnů. V tomto období jsou manuálně zpracovány ‚hnětením‘ a následně potaženy vepřovou parietální diafragmou.“

Tato změna je nezbytná pro lepší objasnění sledu fází zpracování produktu. V daném případě je tímto objasněno, že produkty jsou ručně hněteny během fáze setrvání v chladicích boxech, a teprve pak potaženy vepřovou parietální diafragmou.

8) Znění čl. 4 odst. 5:

„Následující fáze sušení probíhá v sušičkách s řízeným klimatem při teplotě od 17 °C do 20 °C, při vlhkosti 75–80 % a s ventilací 1–7 m/s po dobu minimálně 7 dnů, nicméně dokud se nezobrazí příznačné ‚kvetení‘, jež je určující pro změnu zabarvení na typickou narůžovělou barvu.“,

se nahrazuje tímto:

„Následující fáze sušení probíhá v sušičkách s řízeným klimatem při teplotě od 15 °C do 25 °C, při vlhkosti 40–90 % ve ventilovaném prostředí po dobu minimálně 7 dnů, nicméně dokud se nezobrazí příznačné ‚kvetení‘, jež je určující pro změnu zabarvení na typickou narůžovělou barvu.“

Tato změna byla provedena se záměrem opravit nepřesnost ve výrobní specifikaci, kde byly stanoveny menší hodnoty vlhkosti a teplot, protože byly brány jako průměrné hodnoty. Potřeba výrobců stanovit ve výrobní specifikaci podrobnější postupy vedla k opravě intervalu vlhkosti a teplot, aby bylo možné lépe kontrolovat průběh zrání. Během první fáze sušení musí produkt ztrácet vlhkost pomalu, aby se povrch příliš nevysušil a nenarušily se tak další zpracovatelské fáze. Tento postupný proces sušení by nemohl probíhat za vlhkosti a při teplotě stanovené starou výrobní specifikací. Rozšířením rozsahů vlhkosti a teploty se tedy upřesňují výrobní podmínky, ale při zachování obvyklého zpracovatelského postupu, jak je dodržován odjakživa. Zároveň byla odstraněna hodnota rychlosti ventilace, protože je považována za nadbytečnou, a za dostatečné se bere stanovení rozsahů teploty a vlhkosti, proto bylo uvedeno jen „ventilované prostředí“.

9) Znění čl. 5 odst. 1.:

„Produkty zrají v prostředích s teplotou v rozsahu 10–14 °C a s relativní vlhkostí 70–80 %.“,

se nahrazuje tímto:

„Produkty zrají v prostředích s teplotou v rozsahu od 10 do 20 °C a s relativní vlhkostí v rozsahu od 70 do 90 %.“

Navrhovaná změna je diktována požadavkem výrobců lépe řídit fázi zrání. Z toho důvodu bylo navrženo rozšíření rozsahu teploty a vlhkosti přidáním hodnot, které nebyly uvedeny v prvním vydání dokumentu. Nynějším stanovením rozsahu hodnot se přihlíží i ke klimatickým změnám v provincii Piacenza, které mají vliv na klimatické poměry přírodních sklepů, kde produkty zrají.

10) Znění čl. 6 odst. I:

„Při uvádění ke spotřebě má produkt ‚Coppa Piacentina‘ následující organoleptické, chemické a fyzikálně chemické a mikrobiologické vlastnosti:“

se nahrazuje tímto:

„Při uvádění ke spotřebě má produkt ‚Coppa Piacentina‘ následující organoleptické a fyzikálně chemické vlastnosti:“.

Touto formální změnou byl odstraněn pojem „mikrobiologické vlastnosti“ z důvodů uvedených v následující poznámce č. 12 a i pojem „chemické vlastnosti“ jakožto nadbytečný, protože jsou tyto obsaženy ve „fyzikálně chemických vlastnostech“.

11) Znění čl. 6 odst. 1, druhého pododstavce:

„Vnější vzhled: válcový tvar, mírně zúžený na koncích ...“,

se nahrazuje tímto:

„Vnější vzhled: válcový tvar, na konci mírně zúžený ...; hmotnost: nejméně 1,5 kg; ...“.

Touto změnou se opravuje redakční chyba, protože tradiční výrobek je užší pouze na jednom konci a nikoli na obou dvou. Pro podrobnější kvalifikaci výrobku se rovněž zavádí nejmenší hmotnost hotového výrobku: nejméně 1,5 kg.

12) V čl. 6 odst. 1 se zrušuje třetí pododstavec, který zní:

„MIKROBIOLOGICKÉ VLASTNOSTI

Celková mikrobiální zátěž	= 1,3107	1,8108
Micrococcaceae	= 1,2105	6,0107
Pozitivní koagulované stafylokoky	< 30	< 30
Mléčné bakterie	= 30	270
Enterobakterie	< 3	< 3
Salmonely v 25 g	= nejsou (průměrný vzorek)“	

Byly odstraněny mikrobiologické vlastnosti, protože je jejich popis považován za nadbytečný vzhledem k tomu, že jsou příslušné parametry a prahové hodnoty stanoveny zdravotními normami v platném znění.

13) Znění čl. 6 odst. 1 čtvrtého pododstavce:

„FYZIKÁLNĚ CHEMICKÉ VLASTNOSTI:

Obsah vody, %	= 34,84	38,47
Proteiny (N × 6,25), %	= 25,65	25,74
Tuk, %	= 31,86	28,70
Popeloviny, %	= 7,21	6,98
Laktóza (enzymatická metoda), %	= 0,03	0,03
Glukóza (enzymatická metoda), %	= 0,13	0,7
Fruktóza (enzymatická metoda), %	= 0,03	není
Sacharóza (enzymatická metoda), %	= 0,04	není
Cholesterol, mg/100 g	= 5,90	—
pH	= 5,90	5,92“

se nahrazuje tímto:

„FYZIKÁLNĚ CHEMICKÉ VLASTNOSTI

	MIN	MAX
Obsah vody, %	= 27	43
Proteiny (N × 6,25), %	= 19	34
Tuk, %	= 19	43
Popeloviny, %	= 4	7,5
pH	= 5,5	6,5“

Změnu ohledně fyzikálně chemických vlastností bylo nutno provést, aby byly opraveny některé chyby v předchozí výrobní specifikaci produktu a vyhovělo se rovněž požadavku výrobců popsat lépe vlastnosti produktu „Coppa Piacentina“. V daném případě byly patřičně zváženy rozsahy procentuálních hodnot obsahu vody, proteinů, tuku, popelovin a pH, protože neodpovídaly vlastnostem uzrálého výrobku. Ty kolísají v závislosti na době zrání a „Coppa Piacentina“ se nechává zrán i po uplynutí minimální mezní doby stanovené ve výrobní specifikaci (šest měsíců). Je tedy jasné, že pokračujícím zráním se vyvíjejí i fyzikálně chemické hodnoty. Parametry, jako je laktóza, glukóza, fruktóza, sacharóza, cholesterol, byly zrušeny, protože nejsou nezbytné pro stanovení toho, zda je výrobek vhodný, či ne.

14) Znění článku 7:

„Jsou zachovány pravomoci udělené ze zákona úřednímu veterináři (USL) výrobního závodu, který ve smyslu kapitoly IV ‚Kontrola výroby‘ výnosu s platností zákona č. 537 ze dne 30. prosince 1992 zjišťuje a příslušnou inspekci kontroluje, zda masné výrobky odpovídají výrobním kritériím stanoveným výrobcem a zejména zda složení odpovídá skutečně tomu, co je uvedeno na etiketě, jelikož je mu tato specifická funkce dána nařízením (EHS) č. 2081/92.“,

se nahrazuje tímto:

„Kontrolu týkající se postupu podle této výrobní specifikace, provádí autorizovaná soukromá organizace v souladu s článkem 10 nařízení (ES) č. 510 ze dne 20. března 2006.“.

Tato změna ohledně kontrol je nutná proto, že ustanovení článku 7 předchozí výrobní specifikace byla v rozporu s článkem 10 nařízení (ES) č. 510/2006 a s příslušnými prováděcími předpisy.

15) Znění čl. 8, odst. 1:

„... ‚Denominazione di Origine Controllata‘ (kontrolované označení původu),“

se nahrazuje tímto:

„... ‚Denominazione di Origine Protetta‘ (chráněné označení původu).“

Předchozí znění „Denominazione di Origine Controllata“ (kontrolované označení původu) bylo chybné, a proto je nutno jej nahradit označením „Denominazione di Origine Protetta“ (chráněné označení původu).

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„COPPA PIACENTINA“

č. ES.: IT-PDO-0117-1498-31.10.2001

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Adresa: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Tel. +39 064819968
Fax +39 0642013126
E-mail: sacco7@politicheagricole.it

2. Skupina:

Název: Consorzio della Coppa Piacentina, del Salame Piacentino, della Pancetta Piacentina
a Denominazione di Origine Protetta
Adresa: Via Colombo 35
23122 Piacenza PC
ITALIA

Tel. +39 0523591260
Fax +39 0523608714
E-mail: salumi.piacentini@libero.it
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 1.2 – Masné výrobky

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4, odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název:

„Coppa Piacentina“

4.2 Popis:

„Coppa Piacentina“ je produkt z nasoleného, přirozeně uzrálého vepřového masa určeného ke konzervaci za syrova, potaženého vepřovou parietální diafragmou. Vyrábí se ze svalů horního cervikálního regionu. Hotový produkt má válcový tvar mírně zúžený na koncích, má kompaktní, ne elastickou konzistenci; při odkrojení je plátek homogenní, červené barvy, jež je v žilkovaných partiích proložena narůžovělou bílou barvou.

Jako surovina se používají čerstvé vepřové kýty ze zvířat narozených, odchovaných a poražených v Emilii Romagna a v Lombardii.

4.3 Zeměpisná oblast:

Oblast produkce „Coppa Piacentina“ zahrnuje celé území provincie Piacenza s omezením na zóny v nadmořské výšce do 900 metrů nad mořem z důvodu jedinečných klimatických podmínek.

4.4 Důkaz původu:

Jednotlivé fáze výrobního procesu jsou sledovány a pro každou fázi jsou zdokumentované vstupy a výstupy. Tímto způsobem a zápisem chovatelů, řezníků, zpracovatelů a subjektů zajišťujících uzrání produktu do seznamů vedených kontrolním subjektem, jakož i včasným nahlášením vyrobených množství kontrolnímu subjektu, je zaručena výsledovatelnost produktu. Všechny fyzické nebo právnické osoby zapsané do příslušných seznamů podléhají kontrolám prováděným kontrolním subjektem.

4.5 Metoda produkce:

Produkce produktu „Coppa Piacentina“ zahrnuje následující fáze: nasolení za sucha; hnětení; potažení vepřovou parietální diafragmou; svázání; usušení a uzrání.

4.6 Souvislost:

Vlastnosti produktu „Coppa Piacentina“ závisejí na podmínkách prostředí a na přírodních a lidských činitelích. Vlastnosti suroviny mají těsnou vazbu na makrozeměpisnou oblast zásobování surovinou uvedenou v bodě 4.2, výroba produktu je dána podmínkami mikrozóny vymezené v bodě 4.3. V oblasti zásobování surovinou je vývoj živočišné výroby spjat s pěstováním obilnin a se zpracovatelskými systémy sýrařského průmyslu, jež byly určující pro výrobní specializaci lokálních chovů vepřů. Lokalizované zpracovávání produktu „Coppa Piacentina“ je dána podmínkami mikrozóny vymezené v bodě 4.3. Faktory životního prostředí jsou těsně spjaty s charakteristikami výrobní oblasti, kde převažují zelená údolí bohatá na vodu a pahorkatiny porostlé lesní vegetací, jež přímo ovlivňují podnebí, které je určující pro jedinečné vlastnosti hotového výrobku.

Soubor „surovina – výrobek – označení“ je spjat se specifickým socio-ekonomickým vývojem dané oblasti s konotacemi, které nelze reprodukovat jinde.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: E.CE.PA. — Ente Certificazione Prodotti Agroalimentari
Adresa: Strada dell'Anselma 5
23122 Piacenza PC
ITALIA

Tel. +39 0523609662
Fax +39 0523644447
E-mail: amministrazione@ecepta.it

4.8 Označování:

Označení „Coppa Piacentina“ musí být na etiketě uvedeno zřetelnými a nesmazatelnými písmeny, které lze jednoznačně odlišit od všech ostatních nápisů na této etiketě, a bezprostředně za ním musí být uvedeno „Denominazione di Origine Protetta“ (chráněné označení původu).

Je zakázáno uvádět jakékoli další označení, které není výslovně stanoveno, jako jsou přívlastky „tipo“ (typický), „gusto“ (chuť), „uso“ (použití), „selezionato“ (výběrový), „scelto“ (vybraný) a podobně.

Připouští se však označení odkazující na jména, obchodní jména či na soukromé značky, pokud nemají pochvalný význam nebo nemohou uvést spotřebitele v omyl, jakož i případné názvy vepřinů, z jejichž chovů produkt pochází.

2010/C 311/10

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení
a označení původu zemědělských produktů a potravin 24



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS